

## Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)

### Norme tecniche per protezione personale<sup>1</sup>

Visto l'articolo 4a della legge federale del 19 marzo 1976 (modificata il 18 giugno 1993) sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.1), le norme menzionate nell'allegato sono designate come norme tecniche in grado di concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute per protezione personale ai sensi dell'articolo 2 capoverso 3 dell'ordinanza del 12 giugno 1995 sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.11). Si tratta a tale proposito di norme armonizzate a livello europeo che sono state emanate dal Comitato europeo di normazione (CEN) su mandato della Commissione delle Comunità europee nonché dell'Associazione Europea di Libero Scambio (AELS).

Gli elenchi dei titoli delle norme tecniche designate dal Seco nonché i testi di queste norme possono essere richiesti presso l'Associazione svizzera di normazione, divisione switec, Mühlebachstrasse 54, 8008 Zurigo.

14 dicembre 1999

Seco - Direzione del lavoro:

Capo installazioni e apparecchi tecnici,  
Schild

*Allegato*

### Norme tecniche per protezione personale

Numero	Titolo	Riferimenti della Gazzetta ufficiale - CE
EN 132	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Definizioni dei termini e dei pittogrammi	99/C 157/02
Avvertenza: La presunzione di conformità conferita dalla norma EN 132 del 1990 pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 183 del 13.6.1998 termina il 30.6.1999		
EN 135	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Lista dei termini equivalenti	99/C 157/02
Avvertenza: La presunzione di conformità conferita dalla norma EN 135 del 1990 pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 183 del 13.6.1998 termina il 30.6.1999		
EN 140/A1	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Semimaschere e quarti di maschera - Requisiti, prove, marcatura (emendamento: 1: 1992)	98/C 338/02
EN 140	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Semimaschere e quarti di maschera - Requisiti, prove, marcatura	98/C 338/02

<sup>1</sup> Vedi anche FF 1997 IV 444, 1998 821

Numero	Titolo	Riferimenti della Gazzetta ufficiale - CE
Avvertenza: La presunzione di conformità conferita dalla norma EN 140 del 1989 pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 183 del 13.6.1998 termina il 31.3.1999		
EN 144-2	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Valvole per bombe per gas - Parte 2: Raccordi di uscita	99/C 157/02
EN 148-1	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Filettatura per facciali - Parte 1: Raccordo filettato normalizzato	99/C 157/02
Avvertenza: La presunzione di conformità conferita dalla norma EN 148-1 del 1987 pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 183 del 13.6.1998 termina il 31.8.1999		
EN 148-2	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Filettatura per facciali - Parte 2: Raccordo con filettatura centrale	99/C 157/02
Avvertenza: La presunzione di conformità conferita dalla norma EN 148-2 del 1987 pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 183 del 13.6.1998 termina il 31.8.1999		
EN 148-3	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Filettatura per facciali - Parte 3: Raccordo filettato M 45 x 3	99/C 157/02
Avvertenza: La presunzione di conformità conferita dalla norma EN 148-3 del 1992 pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 183 del 13.6.1998 termina il 31.8.1999		
EN 341/A1	Equipaggiamenti personali di protezione dalla caduta dall'alto - Dispositivi di discesa	98/C 338/02
EN 379/A1	Specifiche per filtri per saldatura aventi fattore di trasmissione luminosa commutabile e filtri per saldatura aventi doppio fattore di trasmissione luminosa	98/C 338/02
EN 393/A1	Giubbotti di salvataggio ed equipaggiamento individuale di aiuto al galleggiamento - Aiuto al galleggiamento - 50 N	98/C 338/02
EN 395/A1	Giubbotti di salvataggio ed equipaggiamento individuale di aiuto al galleggiamento - Giubbotti di salvataggio -100 N	98/C 338/02
EN 396/A1	Giubbotti di salvataggio ed equipaggiamento individuale di aiuto al galleggiamento - Giubbotti di salvataggio -150 N	98/C 338/02
EN 399/A1	Giubbotti di salvataggio ed equipaggiamento individuale di aiuto al galleggiamento - Giubbotti di salvataggio -275 N	98/C 338/02
EN 465/A1	Indumenti di protezione - Protezione contro prodotti chimici liquidi - Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica con collegamenti a tenuta di spruzzi tra le diverse parti dell'indumento (Equipaggiamento tipo 4)	99/C 157/02
EN 466/A1	Indumenti di protezione - Protezione contro prodotti chimici liquidi - Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica con collegamenti a tenuta di liquido tra le diverse parti dell'indumento (Equipaggiamento tipo 3)	99/C 157/02

Numero	Titolo	Riferimenti della Gazzetta ufficiale - CE
EN 467/A1	Indumenti di protezione - Protezione contro prodotti chimici liquidi - Requisiti prestazionali per capi di abbigliamento che offrono protezione alle parti del corpo	99/C 157/02
EN 531	Indumenti di protezione per lavoratori dell'industria esposti al calore (esclusi gli indumenti per vigili del fuoco e saldatori)	98/C 338/02
EN 531/A1	Indumenti di protezione per lavoratori dell'industria esposti al calore	99/C 157/02
EN 960/A1	Teste di prova da utilizzare nelle prove degli elementi di protezione	98/C 338/02
EN 1073-1	Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva - Parte 1: Requisiti e metodi di prova per indumenti di protezione ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle	98/C 338/02
EN 1095	Imbracatura di sicurezza da ponte e cima di ancoraggio per l'uso su imbarcazione da diporto - Requisiti di sicurezza e metodi di prova	98/C 338/02
EN 1146/A1	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Autorespiratori ad aria compressa a circuito aperto con cappuccio (apparecchi ad aria compressa con cappuccio per la fuga) - Requisiti, prove, marcatura	99/C 157/02
EN 1150	Indumenti di protezione - Indumenti di visualizzazione per uso non professionale - Metodi di prova e requisiti	99/C 157/02
EN 1891	Dispositivi di protezione individuale per la prevenzione delle cadute dall'alto - Corde con guaina a basso coefficiente di allungamento	98/C 338/02
EN 1938	Protezione personale degli occhi - Occhiali a visiera per utilizzatori di motocicli e ciclomotori	99/C 157/02
EN 12277	Attrezzatura per alpinismo - Imbracature - Requisiti di sicurezza e metodi di prova	98/C 338/02
EN 12278	Attrezzatura per alpinismo - Pulegge - Requisiti di sicurezza e metodi di prova	98/C 338/02
EN 12568	Protettori del piede e della gamba - Requisiti e metodi di prova per puntali e solette antiperforazione di metallo	98/C 338/02
EN 12941	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Elettrorespiratori a filtro completi di elmetto o cappuccio - Requisiti, prove, marcatura	99/C 157/02
EN 12942	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie - Elettrorespiratori a filtro completi di maschere intere, semimaschere o quarti di maschera - Requisiti, prove, marcatura	99/C 157/02
EN 50237	Guanti o muffole con protezione meccanica per scopi elettrici	99/C 157/02
EN 60743	Terminologia per gli attrezzi e gli equipaggiamenti usati per lavori sotto tensione (IEC 60743:1983 + A1:1995)	99/C 157/02
EN 60895	Abiti conduttori per lavori sotto tensione fino a 800 kV di tensione nominale in corrente alternata (IEC 60895:1987 - Modificata)	99/C 157/02
EN 60903	Specifiche per guanti e muffole di materiale isolante per lavori sotto tensione (IEC 60903:1988 - Modificata)	99/C 157/02

Numero	Titolo	Riferimenti della Gazzetta ufficiale - CE
EN 60903/A11	Specifica per guanti e muffole di materiale isolante per lavori sotto tensione	99/C 157/02
EN 60984	Manicotti di materiale isolante per lavori sotto tensione (IEC 60984:1990 - Modificata)	99/C 157/02
EN 60984/A11	Manicotti di materiale isolante per lavori sotto tensione	99/C 157/02